

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 21. Jänner 1941.

7. Stück.

Preis: K 1.20.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 21. ledna 1941.

Cena: K 1.20.

Částka 7.

**Inhalt: (21—24.) 21.** Verordnung über die Regelung der Verhältnisse der Wassergenossenschaften und der Wasserversorgungsverbände, deren Anlagen oder Gebiete von der Grenze zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet geschnitten sind. — **22.** Verordnung über die weitere Verlängerung der Wirksamkeit der Gebührenbefreiung gewisser Personen gemäß der Regierungsverordnung vom 22. Dezember 1938, Slg. Nr. 367. — **23.** Verordnung, womit die Regierungsverordnung vom 29. August 1940, Slg. Nr. 318, betreffend die veterinär-polizeilichen Maßnahmen bei der Ein- und Durchfuhr von lebenden Tieren, Fleisch und anderen tierischen Teilen sowie Gegenständen, die Träger des Ansteckungstoffes sein können, abgeändert und ergänzt wird. — **24.** Kundmachung betreffend die Regelung des Bezuges von Kaffee und Tee für gewisse Betriebe und die Meldung der Vorräte an Kaffee und Tee.

**Obsah: (21.—24.) 21.** Nařízení o úpravě poměrů vodních družstev a vodovodních svazů, jichž díla nebo území jsou přeřata hranicemi mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním územím Říše. — **22.** Nařízení o dalším prodloužení účinnosti poplatkového osvobození některých osob podle vládního nařízení ze dne 22. prosince 1938, č. 367 Sb. — **23.** Nařízení, jímž se mění a doplňuje vládní nařízení ze dne 29. srpna 1940, č. 318 Sb., o veterinárně-policejních opatřeních při dovozu a průvozu živých zvířat, masa a jiných částí zvířat, jakož i předmětů, které mohou být nositeli nakažliviny. — **24.** Vyhláška o úpravě odběru kávy a čaje pro některé podniky a o hlášení zásob kávy a čaje.

## 21.

## Regierungsverordnung vom 5. Dezember 1940

über die Regelung der Verhältnisse der Wassergenossenschaften und der Wasserversorgungsverbände, deren Anlagen oder Gebiete von der Grenze zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet geschnitten sind.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

## § 1.

(<sup>1</sup>) Wenn eine Anlage oder das Gebiet einer Wassergenossenschaft von der Grenze zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet geschnit-

## Vládní nařízení

ze dne 5. prosince 1940

o úpravě poměrů vodních družstev a vodovodních svazů, jichž díla nebo území jsou přeřata hranicemi mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním územím Říše.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

(<sup>1</sup>) Jestliže dílo nebo území vodního družstva bylo přeřato hranicemi mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním územím Říše, rozhodne okresní úřad podle volné úvahy,

ten wurde, entscheidet die Bezirksbehörde nach freiem Ermessen, ob es zur Erhaltung der Anlage in ihrem Bestande und Betriebe erforderlich ist, daß die Wassergenossenschaft auf dem Gebiete des Protektorates weiterhin bestehe, beziehungsweise ob und wie sie umgestaltet oder neugebildet werden soll oder ob zur Erreichung dieses Zieles auch eine andere Regelung möglich ist. Fällt die Behörde eine solche Entscheidung, sind die bisherigen Mitglieder der Wassergenossenschaft verpflichtet, in ihr zu verbleiben oder der neuen Wassergenossenschaft beizutreten.

(2) Erfüllt die Wassergenossenschaft (Absatz 1) ihre Pflichten nicht, bestellt die Bezirksbehörde auf Kosten und Gefahr der Wassergenossenschaft einen Regierungskommissär, der im Namen der Wassergenossenschaft zu handeln berechtigt ist.

(3) Durch die Bestimmung des Absatzes 1 wird nicht ausgeschlossen, daß mit Genehmigung der Bezirksbehörde das Gebiet der Wassergenossenschaft geändert oder daß die Wassergenossenschaft aufgelöst wird, wenn die Erfüllung der übernommenen Verbindlichkeiten dadurch keinen Abbruch erleidet.

## § 2.

(1) Wenn eine Anlage oder das Gebiet eines Wasserversorgungsverbandes von der Grenze zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet geschnitten wurde, entscheidet die Landesbehörde nach freiem Ermessen, ob es zur Erhaltung der Anlage in ihrem Bestande und Betriebe erforderlich ist, daß der Wasserversorgungsverband auf dem Gebiete des Protektorates weiterhin bestehe, beziehungsweise ob und wie er umgestaltet oder neugebildet werden soll oder ob zur Erreichung dieses Zieles auch eine andere Regelung möglich ist. Fällt die Behörde eine solche Entscheidung, sind die bisherigen Mitglieder des Wasserversorgungsverbandes verpflichtet, in ihm zu verbleiben oder dem neuen Verbands beizutreten.

(2) Erfüllt der Wasserversorgungsverband (Absatz 1) seine Pflichten nicht, veranlaßt die Landesbehörde das Erforderliche auf Kosten und Gefahr des Verbandes.

(3) Die Bestimmung des § 1, Abs. 3, gilt sinngemäß.

## § 3.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom

zda k zachování díla v jeho trvání i provozu se vyžaduje, aby na území Protektorátu vodní družstvo dále trvalo, po případě zda a jak má být přetvořeno nebo nově vytvořeno, či zda k dosažení toho cíle je možná i jiná úprava. Rozhodne-li tak úřad, jsou dosavadní členové vodního družstva povinni v něm setrvati nebo přistoupiti k novému vodnímu družstvu.

(2) Neplní-li vodní družstvo (odstavec 1) svých povinností, ustanoví okresní úřad na jeho útraty a nebezpečí vládního komisaře, který jest oprávněn jednati jménem vodního družstva.

(3) Ustanovením odstavce 1 se nevylučuje, aby se schválením okresního úřadu bylo území vodního družstva změněno nebo aby bylo vodní družstvo zrušeno, není-li to na újmu splnění převzatých závazků.

## § 2.

(1) Jestliže dílo nebo území vodovodního svazu bylo přetato hranicemi mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním územím říše, rozhodne zemský úřad podle volné úvahy, zda k zachování díla v jeho trvání i provozu se vyžaduje, aby na území Protektorátu vodovodní svaz dále trval, po případě zda a jak má být přetvořen nebo nově vytvořen, či zda k dosažení toho cíle je možná i jiná úprava. Rozhodne-li tak úřad, jsou dosavadní členové vodovodního svazu povinni v něm setrvati nebo přistoupiti k novému vodovodnímu svazu.

(2) Neplní-li vodovodní svaz (odstavec 1) svých povinností, zařídí zemský úřad potřebné na náklad a nebezpečí svazu.

(3) Ustanovení § 1, odst. 3 platí obdobně.

## § 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr zemědělství v do-

Minister für Landwirtschaft im Einvernehmen mit den Ministern des Innern, der Finanzen und für soziale und Gesundheitsverwaltung durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

hodě s ministry vnitra, financí a sociální a zdravotní správy.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

## 22.

### Regierungsverordnung vom 5. Dezember 1940

über die weitere Verlängerung der Wirksamkeit der Gebührenbefreiung gewisser Personen gemäß der Regierungsverordnung vom 22. Dezember 1938, Slg. Nr. 367.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

#### Art. I.

Im § 3 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 367/1938 in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. Dezember 1939, Slg. Nr. 32 vom Jahre 1940, und der Regierungsverordnung vom 4. Juli 1940, Slg. Nr. 243, werden die Worte „am 31. Dezember 1940“ durch die Worte „am 31. Dezember 1941“ ersetzt.

#### Art. II.

Diese Verordnung tritt am 1. Jänner 1941 in Wirksamkeit; sie wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

### Vládní nařízení ze dne 5. prosince 1940

o dalším prodloužení účinnosti poplatkového osvobození některých osob podle vládního nařízení ze dne 22. prosince 1938, č. 367 Sb.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

#### Čl. I.

V § 3 vl. nař. č. 367/1938 Sb., ve znění vládního nařízení ze dne 21. prosince 1939, č. 32 Sb. z roku 1940, a vládního nařízení ze dne 4. července 1940, č. 243 Sb., nahrazují se slova „31. prosince 1940“ slovy „31. prosince 1941“.

#### Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1941; provedou je všichni členové vlády.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.